

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

История чешского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.03.01 – Филология

Код и наименование направления подготовки/специальности

Зарубежная филология (славистика и центральноевропеистика)

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

История чешского языка
Рабочая программа дисциплины (модуля)

Составитель(и):

канд. филол. наук, доц. *С. С. Скорвид*

.....

Ответственный редактор

канд. филол. наук декан ИФФ ИФИ М.И. *Хазанова*

.....

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ

№9 от 20.04.2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
2. Структура дисциплины	6
3. Содержание дисциплины	6
4. Образовательные технологии	10
5. Оценка планируемых результатов обучения	10
5.1 Система оценивания	10
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине	11
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	12
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
6.1 Список источников и литературы	14
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» ...	14
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	15
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	15
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	15
9. Методические материалы	16
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий	16
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины	20

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины - выработка у студентов конкретного представления о периодах и процессах в истории чешского языка, в том числе литературного и диалектов, об исторических корнях современной стратификации чешского языка и его специфических особенностях сравнительно с другими славянскими языками.

Задачи дисциплины:

- ознакомление студентов с историей формирования чешского языка на основе племенных диалектов с общими для них тенденциями развития в ранний исторический период;
- обзор ключевых этапов истории письменности и литературного языка у чехов;
- уяснение студентами важнейших процессов в истории чешской фонологической и грамматической системы и распределения их результатов в различных формах реализации чешского языка;
- характеристика исторических ареальных связей чешского языка с другими славянскими и неславянскими языками центральноевропейского региона, в том числе с немецким.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
ПК-1 Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1. Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания. Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.
	ПК-1.2 Умеет выбирать наиболее продуктивную исследовательскую стратегию, методологическую базу, терминологический	Знать: основные методологические приемы филологического исследования. Уметь: применять выбранную методологию и стратегию исследования на конкретном

	аппарат для достижения поставленной цели	языковом и литературном материале. Владеть: методологической базой, терминологическим аппаратом, принятым в области филологии, а также в смежных областях знания.
	ПК-1.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства	Знать: основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. Уметь: выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. Владеть: навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
ПК-2 Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	ПК-1.1 Владеет умением использовать методики научно-исследовательской деятельности с учетом современной научной парадигмы	Знать: современную научную парадигму в области филологии и современные методы исследования, принятые в языкознании и литературоведении, а также в смежных областях знания. Уметь: определять наиболее продуктивную методику исследования. Владеть: умением применять выбранную методику исследования в собственной исследовательской деятельности.
	ПК-2.2 Владеет способностью аргументированно формулировать	Знать: принципы научной аргументации. Уметь: аргументированного выстраивания научного текста с

	умозаключения и выводы, полученные в результате научно-исследовательской деятельности	учетом логических связей. Владеть: способностью формулировать основные положения и выводы научного исследования.
	ПК-2.3 Владеет навыками работы с учебной и научной литературой	Знать: принципы реферирования и критического анализа учебной и научной литературы. Уметь: работать с учебной и научной литературой, правильно оформлять сноски и библиографический список. Владеть: навыками поиска, реферирования и критического анализа учебной и научной литературы.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина (*модуль*) «История чешского языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплин и прохождения практик: «Практический курс основного иностранного языка»; «Теоретический курс чешского языка»; «Старославянский язык»; «Центральная Европа как языковой и культурный ареал».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Сравнительно-историческое славянское языкознание».

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 1082 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
6	Лекции	14
6	Семинары/лабораторные работы	28
Всего:		42

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 78 академических часа(ов).

3. Содержание дисциплины

1. История чешского языка как предмет изучения

История чешского языка как научная дисциплина, ее предмет и задачи. Источники сведений для изучения истории чешского языка: данные сравнительной грамматики славянских языков, памятников чешской письменности и диалектологии. Историческая грамматика чешского языка и история литературного языка у чехов, их дифференциация. Историческая и описательная (синхронная) чешская диалектология.

Методы научного описания различных разделов истории чешского языка. Основные этапы их изучения; труды Й. Добровского, Я. Гебауэра, Ф. Травничека, Б. Гавранека и других исследователей.

Формы существования языка чешской нации, их иерархия и исторические корни современной языковой ситуации. Литературная и диалектные (интердиалектные) системы как различные проекции диахронии в синхронию.

Чешский язык среди других славянских языков. Формирование чешского языка на основе ряда позднепраславянских племенных диалектов, их ареальные связи в контексте западнославянского диалектного континуума. Древние чешско-моравские различия, их отражение в современных диалектах. Моравско-польские и моравско-словацкие изоглоссы. Вопрос о вычленении чешско-словацкой языковой подгруппы. Становление комплекса специфических, общих для Чехии и Моравии, тенденций языкового развития в ранней истории чешского языка. Распространение на северо- и восточноморавской периферии польских и словацких тенденций. Новая диалектная дифференциация чешского языка в период зрелого феодализма и ее соотношение с праславянским наследием.

Исторические ареальные связи чешского с неславянскими языками данного региона. Характеристика чешско-немецких языковых контактов.

2. История письменности и литературного языка у чехов

Старославянская письменность в Великой Моравии и продолжение ее традиций в Чехии. Моравизмы и богемизмы в старославянских (церковнославянских) памятниках, относящихся к данной территории. Вопрос о чешском изводе церковнославянского языка.

Период господства латинской письменности в Чешском королевстве (XI–XIII вв.). Чешские слова («богемики») и глоссы в латинских текстах этого периода.

Древнейшие письменные памятники на чешском языке (конец XIII – начало XIV в.). Их графика: латиница «без устроения» (примитивная, или простая, графика) и две лигатурных системы адаптации латиницы к звуковым особенностям чешского языка.

Расцвет древнечешской письменности во 2-й половине XIV в. Ее жанровое и стилевое многообразие. Формирование древнечешского литературного языка. Роль центральных чешских диалектов и пражского городского койне в его становлении. Специфика средневековой литературной нормы: широкий диапазон ее варьирования, регионализмы. Взаимодействие древнечешского литературного языка с другими культурными языками региона. Его престижность среди западных славян, начало его распространения в Словакии и стимулирующая роль в процессе становления польской письменности.

Древнечешский литературный язык в гуситский период. Проект диакритической реформы чешской графики, приписываемый Я. Гусу, постепенное распространение диакритической системы на протяжении XV–XVI вв.

Гуманизм и развитие чешского литературного языка с конца XV в. Роль книгопечатания. Филологическая и издательская деятельность «Общины чешских и моравских братьев». Кралицкая библия как эталон высокой литературно-языковой нормы XVI в.; сниженная норма других изданий. Разная мера отставания языка чешской письменности XVI в. от народной речи. Первые чешские грамматики, развитие словарного дела.

Литературный чешский язык после разгрома антигабсбургского восстания протестантских чешских сословий в битве у Белой Горы (1620). Проблема оценки так называемой «эпохи тьмы» в его истории. Язык писателей периода барокко, его связь с

гуманистической традицией. «Упадок» (демократизация) высокой нормы. Германизация и латинизация языка деловой письменности.

Период чешского национального возрождения (со 2-й половины XVIII в.). Кодификация новочешского литературного языка на основе возвращения к высокой норме XVI в. в трудах Й. Добровского. Развитие лексического состава литературного чешского языка в словаре Й. Юнгмана. Архаизация и народно-языковые элементы в языке писателей конца XVIII – 1-й половины XIX в. Влияние концепций «славянской взаимности» и «чешско-словацкого наречия» на грамматическую норму и словарный состав литературного чешского языка в XIX в.

Чешский литературный язык во 2-й половине XIX – начале XX в. Пуризм. Новая кодификация литературного языка на младограмматических сравнительно-исторических принципах в трудах Я. Гебауэра, закрепившая его отрыв от народных языковых форм.

Конфронтация архаичной нормы литературного чешского языка с расширяющимися потребностями его живого функционирования в условиях первой Чехословацкой Республики. Начало целенаправленной демократизации литературной нормы.

Чешский литературный язык после Второй мировой войны. Стилистическая дифференциация наследия предыдущих периодов развития в современном репертуаре его выразительных средств.

Новые явления в чешском литературном языке, обусловленные изменениями в жизни чешского общества после 1989 г.

3. Историческая фонетика и фонология

Праславянское наследие в области вокализма и консонантизма. Его преобразование в дописьменный период истории чешского языка (X–XIII вв.): стяжение гласных, или контракция, деназализация носовых гласных, утрата редуцированных и ее последствия; изменение соотношения твердых, полумягких и мягких согласных, древнейшие депалатализационные процессы, изменения $g > h$, $r' > ř$; характер реализации и развитие первичных слоговых плавных сонантов (изменение l из $-ɔl-$, а также $-ɔl-$ не после губных в $-lu-$) и др.

Праславянское наследие в области просодии и количества гласных, ее преобразование. Рефлексы праславянских акцентных отношений в чешском языке с позиций московской акцентологической школы.

Изменения в системе чешского вокализма и консонантизма в письменную эпоху (с конца XIII по XVI в.). Древнечешские перегласовки $\ddot{a} > \acute{e}$, $'u > i$, $'o > \acute{e}$. Разрушение корреляции твердых и мягких согласных, его этапы и последствия для вокализма. Совпадение кратких гласных \acute{e} и e , i и y . Развитие долгого вокализма: дифтонгизации и монофтонгизации, изменение $\bar{e} > \bar{i}$. Становление корреляции согласных по глухости / звонкости. Возникновение вторичных слоговых плавных сонантов. Изменения в сочетаниях согласных. Развитие протетических элементов j , h и v перед гласными в начале слова. Территориальное распространение всех этих процессов и их отражение в литературном языке.

4. Историческая морфология

Основные тенденции исторической эволюции морфологической системы чешского языка. Связь морфологических изменений с фонетическими; собственно морфологические процессы, обусловленные внутриязыковыми и внеязыковыми факторами.

Глагол. Праславянское наследие в области глагольного спряжения в чешском языке и его преобразование. Грамматические категории и система форм древнечешского глагола. Развитие плана содержания и плана выражения глагольных категорий.

Проблема глагольного вида в древнечешском языке. Развертывание системы префиксальных и суффиксальных средств видообразования. Истоки становления специфических особенностей современного видоупотребления в чешском языке

(функционирования совершенного вида при обозначении повторяющихся событий, в историческом презенсе и др.). История важнейших способов глагольного действия в чешском языке. Многократные глаголы.

Категория наклонения. Исторические изменения в системе повелительного и сослагательного, или условного, наклонений (утрата синтетических форм повелительного наклонения в 3-м лице, возникновение форм сослагательного наклонения прошедшего времени и др.).

Категория времени в изъявительном наклонении. Утрата форм простых прошедших времен (аориста и имперфекта) в древнечешском языке и утверждение нового способа выражения прошедшего времени на базе старого перфекта; формы плюсквамперфекта в истории чешского языка. Исчезновение описательных способов выражения будущего времени в древнечешском языке (конструкций с фазовым и модальными глаголами). Закрепление аналитических форм будущего времени глаголов несовершенного вида с вспомогательным глаголом 'быть' (*budu, budeš...*) при инфинитиве; вытеснение маркированных конструкций тех же форм глагола 'быть' с причастием на *-l* (форм *futurum exactum*).

Категории лица и числа. Утрата форм двойственного числа.

Категория залога. Развитие аналитических пассивных форм с вспомогательным глаголом 'быть' в книжной и возвратно-пассивных конструкциях во всех разновидностях чешского языка.

Развитие системы глагольно-именных форм: причастий и деепричастий, инфинитива; утрата супина.

Перестройка системы формальных классов (типов спряжения) глагола в истории чешского языка.

Имя существительное. Праславянское наследие в области субстантивного словоизменения в древнечешском языке (склонение по типу основы) и его преобразование. Перестройка системы склонения существительных по признаку грамматического рода. Взаимодействие старых типов склонения, продуктивных и малопродуктивных, при формировании унифицированных родовых парадигм; межродовые обобщения. Углубление дифференциации твердых и мягких типов склонения. Развитие категории одушевленности, его этапы и результаты в литературном чешском языке и диалектах. Утрата форм двойственного числа, их следы в современном языке.

Имя прилагательное. Праславянское наследие в области склонения прилагательных в древнечешском языке и его преобразование. Судьба соотношения именных (кратких) и местоименных (полных) форм у прилагательных разных разрядов. Разрушение именной парадигмы качественных прилагательных. История местоименной парадигмы качественных и относительных прилагательных твердого и мягкого типов. Развитие парадигмы притяжательных прилагательных. История форм степеней сравнения качественных прилагательных.

Местоимение. Праславянское наследие и его преобразование в истории чешского языка. Разряды местоимений и система местоименного склонения в древнечешском языке. Дифференциация неэнклитических и энклитических форм личных местоимений и возвратного *sebe / se*, возникновение энклитической формы возвратного местоимения *si*. История форм притяжательных местоимений. Перестройка системы указательных местоимений, зарождение тенденции к артиклизации местоимения *ten*. Развитие системы вопросительных, относительных, неопределенных, отрицательных и определительных местоимений.

Наречие. Формирование в истории чешского языка наречия как части речи на базе местоименно-наречных слов и наречных образований от других частей речи, в первую очередь прилагательных. История форм степеней сравнения деадъективных наречий.

Становление частеречного статуса числительных в истории чешского языка. Развитие системы количественных, порядковых и различных разновидностей собирательных числительных; изменения в их склонении.

Дифференциация предлогов и приставок, союзов, частиц и междометий.

5. Элементы исторического синтаксиса

Структура фразы и сверхфразовых единств в древнечешском языке. Соотношение в них явлений книжного и живого синтаксиса. Способы выражения предикации, основной и побочной, и других синтаксических отношений. Сохранение древних черт синтаксического строя – принципов «свободного синтаксиса» – в народном (диалектном, обиходном) и складывание строгих структурных схем простого и сложного предложения в литературном чешском языке. Иноязычные синтаксические кальки и механизм их восприятия с опорой на внутренние потенции языка. Исторические изменения в порядке слов.

6. Развитие чешской лексики и фразеологии

Праславянское лексическое наследие и его эволюция в чешском языке. Факторы, обуславливавшие изменение словарного состава, и пути его обогащения. Развитие словообразовательной системы в истории чешского языка. Заимствования и кальки в народном и книжном чешском языке разных эпох его развития, их адаптация. Взаимопереплетение славянского и центральноевропейского элементов в развитии чешской лексики и фразеологии.

4. Образовательные технологии

Реализуемые в процессе преподавания дисциплины образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения студентов.

Аудиторные лекционно-семинарские занятия (42 часа) с использованием электронных средств обучения (ПК), презентаций с использованием мультипроектора.

Аудиторные занятия проводятся с включением в них:

- комментированного чтения докладов и сообщений по темам курса;
- участием в организации и проведении дискуссионного круглого стола;
- публичных дискуссий студентов по темам докладов и презентациям;
- анализа реальных проблемных ситуаций.

При реализации программы курса «История чешского языка» используются: проблемный метод изложения лекционного материала, обсуждение докладов и дискуссии по наиболее сложным вопросам на семинарских занятиях.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием свободного доступа к Интернет-ресурсам.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: подготовка к практическим занятиям по проходимым тематическим блокам, включая выполнение упражнений, подготовку к тестам, подготовку доклада, сообщения или презентации (максимально по 12 баллов за каждый блок), письменная контрольная работа на экзамене (максимально – 40 баллов).

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные вопросы (ПК-1)

1. История чешского языка как научная дисциплина, ее предмет и задачи. Историческая грамматика, историческая диалектология чешского языка и история литературного языка у чехов и их соотношение.
2. Источники сведений для изучения истории чешского языка.
3. Исторические корни современной стратификации чешского языка. Литературная и диалектные системы как различные проекции диахронии в синхронию.
4. Чешский язык среди других славянских языков. Формирование чешского языка на основе племенных диалектов Чехии и Моравии.
5. Древние ареальные связи чешского с неславянскими языками центральноевропейского региона. Характеристика чешско-немецких языковых контактов.
6. История письменности и литературного языка у чехов, ее периодизация.
7. Праславянское наследие в области вокализма и консонантизма, его преобразование в дописьменный и письменный периоды истории чешского языка. Территориальное распространение отдельных изменений и их отражение в литературном языке.
8. Основные тенденции исторического развития морфологической системы чешского языка. Связь морфологических изменений с фонетическими; собственно морфологические процессы, обусловленные внутриязыковыми и внеязыковыми факторами.
9. Структура фразы и сверхфразовых единств в древнечешском языке. Соотношение в них явлений книжного и живого синтаксиса. Иноязычные синтаксические кальки и механизм их восприятия с опорой на внутренние потенции языка.
10. Праславянское лексическое наследие и его эволюция в чешском языке. Факторы, обуславливавшие изменение словарного состава, и пути его обогащения. Развитие

словообразовательной системы в истории чешского языка. Заимствования и кальки в народном и книжном чешском языке разных эпох его развития, их адаптация.

11. Взаимопереплетение славянского и центральноевропейского элементов в развитии чешской фразеологии.

Образцы упражнений и тестовых заданий

1. Докажите по первой строчке, что стихотворение *Zlouo do zveta ztworene* написано после перегласовки *ä > ě*.
2. В списке одного из древнечешских стихотворных произведений читается: *tu mysl magy mnozi lyde / ze tak brzo zle pofudye*. Определите, к какому времени относится само произведение и данный его список.
3. В так наз. Святovitском списке «Алекса́ндреиды» читается:

Kral Philypp byl w zemy rzieczky,
muz flowutny we czlty fwyeczky;
po fwem prawu myfye zenu
w zbozi, we czlty porozenu.

К какому периоду относится этот список?

4. В древнечешской «Алекса́ндреиде» Аристотель дает Александру следующий совет: *w rozkofy fye neoblozuj / v ranofty neumnozij*. От каких пороков предостерегает Аристотель?
5. В древнечешском стихотворном житии св. Прокопия читается: *Knyeze, gfut zde kacyz flowiene, / gmagit kakes pifmo gyne... / Sluzyet flowenfkym hlaholem, / ftoגיעce przed bozym ftolem*. Объясните, как возникли современные чешские слова *slovan* и *slovanský*.
6. Считается, что стихотворение *Dřevo se listem odievá* записано в Моравии. По последней его строчке *vyscěrumez jeho pryč od nás* установите, из какой моравской области происходил писец.
7. В древнейшей чешской грамоте 1370 г. читается: *k tomuto listu pečet moji a pečeti páně Vítkovu z Žehušic, Matějovu tak řečeného od veže a Bernhartovu tak řečeného z Pieska, meščan Většieho mesta pražského kázal i prosil na svedečstvie přivesiti*. Определите, из какой диалектной области был родом писец.
8. Известное чтение из Евангелия от Луки (6: 36–37) в Кралицкой Библии издания 1579–1593 гг. гласит: *Protož buďte miľofsrdnj, gako y Otec wáš miľofsrdný gefť. Nefuďte, a nebudete fauzeni. Nepotupřte, a nebudete potupeni. Odpauřtěgte, a budeť wám odpuřtěno*. Укажите отраженные здесь моравизмы.

9. В поэме К.Г.Махи «Май» есть такие строки:

„Rychlý to člunek! Blíž a blíže!
To on, to on! Ty péra, kvítí,
klobouk, oko, jenž pod ním svítí,
ten plášť!“ Již člun pod skalou víže.

Некоторые словоформы у Махи по огласовке (и графике) отличаются от современных.

Укажите, когда эта огласовка (графика) исторически закономерна, а когда нет.

10. В рассказе А.Ирасека «Во тьме» есть такие строки:

Boj rozhodnut.

Jezdcové, kteří prve k boru tak opatrně se blížili, jsou rozehnáni. Ztichlou zase krajinou zahlaholila polní trouba; třepetavý hlas její volal do daleka a nebyl oslyšán...

Obilí chytlo, hoří.

Oheň jako hladový hltá ourodu a prudko se dere hustým lesem klasů. Stvoly bleskem se nítí a řěřavé se kroutí, černají, bělavým popelem se rozpadávají. Klasy, žářem pohnuté, jako úzkostí se chvějí před plápoem...

Огласовка некоторых словоформ у Ирсека отличается от кодифицированной в современном чешском литературном языке. Определите, является ли она исторически закономерной, и объясните, почему в современном языке в этих случаях закрепились иные формы.

11. В рассказе Я.Неруды «Пан Рышанек и пан Шлегл» сообщается: *V době, o které mluvím, byla slečna Schleglová as dvěměcítma let stara.* Каков возраст дочери героя? Объясните ваш ответ.

12. В сатирической повести Св.Чеха «Новое эпохальное путешествие пана Броучека, на сей раз в XV столетие» герой, попадающий в гуситскую Прагу, выясняет, где ему найти начальника и как его узнать; горожане же отвечают, что тот *s hólkami chodí.* Докажите, что такой ответ (используемый автором для создания комического эффекта) на самом деле является анахронизмом.

13. В романе К.Чапека «Война с саламандрами» пародийный персонаж, от лица которого дано описание его неожиданной встречи с саламандрой, говорящей по-чешски, употребляет архаичную форму *odvece* («*Náhoda mi zanesla do rukou tuto knihu,*» *odvece Mlok...*). Это давний аорист, точно соответствующий ст.-сл. **от(ь)вѣшта.** Объясните чешскую огласовку данной формы.

14. В романе В.Неффа «У королев не бывает ног» герой говорит хозяину постоянного двора, которого только что отхлестал кнутом за доносительство:

— *Můžeš si jít stěžovat, slouho, ale než to uděláš, pošleš mi na pokoj nejlepší večeři, jakou tu máš, antipasti a proscuito jako předkrm, a pořádný biftek al inglese, a láhev chianti...*

Объясните, какая из двух чешских огласовок лексемы **sluga – slouha* (здесь ‘хам’, в другом значении ‘деревенский пастух’) или *sluha* ‘слуга, денщик и др.’ – исторически первична, а какая вторична.

15. В романе В.Неффа «У королев не бывает ног» есть такое место:

— *Co jsme řekli, to jsme řekli, a nikdy neběřeme své slovo zpět, pravil vévoda, a Petr se zachvěl, neboť tento plurál majestátikus mu připomněl něco nevýslovně strašného.*

Объясните архаичную форму *běřeme.*

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017.

Широкова А. Г., Нецименко Г. П. Становление литературного языка чешской нации //

Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков. М., 1978.

Дополнительная

Гуйер О. Введение в историю чешского языка. Изд. 2-е, стер. М.: УРСС, 2004.

Селищев А. М. Славянское языкознание. Т. 1. Западославянские языки. М., 1941; изд. 2-е: М.: URSS: Либроком, 2010.

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Древнечешские тексты XIV–XVII вв.:

Alexandreida: <http://texty.citanka.cz/alexandreis/atoc.html>

Václav Hájek z Libočan, Kronika česká:

<http://knihomol.phil.muni.cz/dl/oldbooks/kronyka-ceska-hajek-z-libocan-1819>

Jan Amos Komenský, Labyrint světa a ráj srdce:

<http://knihomol.phil.muni.cz/dl/books/labyrint-sveta-a-lusthauz-srdce-komensky-1631>

Blahoslav Jan. Grammatika česká (1571): <http://www.archive.org/details/grammatikaeskd00blahuoft>

Vokabulář webový: <http://vokabular.ujc.cas.cz/>

Нещименко Г. П. Языковая ситуация в Чехии в XII–XIV в. // Развитие этнического самосознания славянских народов в эпоху зрелого феодализма. М., 1989. Режим доступа:

http://inslav.ru/images/stories/pdf/1989_Razvitie_etnicheskogo_samosoznaniya.pdf

Широкова А. Г., Нещименко Г. П. Становление литературного языка чешской нации //

Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков. М., 1978. Режим доступа:

http://inslav.ru/images/stories/pdf/1978_Nacional%27noe_vozrozhdenie_i_formirovanie_slav%27anskix_literaturnyx_jazykov.pdf

Nový encyklopedický slovník češtiny. Режим доступа: <https://www.czechency.org/slovník/>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

Cambridge University Press

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

Taylor and Francis

JSTOR

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное

равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий

Тема 1 (4 ч.). История чешского языка как предмет изучения.

Цель занятий: Уяснение предмета и задач истории чешского языка как научной дисциплины. Разграничение исторической грамматики чешского языка и истории литературного языка у чехов. Выработка понимания взаимосвязи истории чешского языка с диалектологией и сравнительной грамматикой славянских языков. Разъяснение с исторических

позиций положения чешского языка в кругу других славянских. Ознакомление студентов с основными этапами изучения истории чешского языка.

Форма проведения: дискуссия (собеседование в режиме «вопрос ответ-консультация»)

Вопросы для обсуждения:

Источники сведений для изучения истории чешского языка.

Историческая и описательная (синхронная) чешская диалектология.

Формы существования языка чешской нации, их иерархия и исторические корни современной языковой ситуации.

Формирование чешского языка на основе части западнославянских племенных диалектов, их ареальные связи.

Методы научного описания различных разделов истории чешского языка.

Труды Й. Добровского, Й. Юнгмана, Я. Гебауэра, Ф. Травничека, Б. Гавранека и других исследователей.

Литература

Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира..., §§ 1.2.1, 1.3.2, 1.6.0, 2.7.0.

Широкова А. Г., Нецименко Г. П. Становление литературного языка чешской нации // Национальное возрождение и формирование славянских литературных языков, с. 9–85.

Nový encyklopedický slovník češtiny. Статьи Nářeční štěpení praslovanštiny, Česká nářeční skupina, Slezská nářeční skupina, Středomoravská nářeční skupina, Východomoravská nářeční skupina.

Тема 2 (4 ч.). История письменности и литературного языка у чехов.

Цель занятий: Ознакомление обучающихся с основными этапами становления письменности у чехов и чешского литературного языка с X по XX в.

Форма проведения: собеседование, доклады и презентации

Вопросы для обсуждения:

Старославянская письменность в Великой Моравии и продолжение ее традиций в Чехии.

Начало письменности на чешском языке. Развитие чешской графики в конце XIII и XIV в.

Расцвет древнечешской письменности во 2-й половине XIV в. Начало формирования чешского литературного языка.

Чешский литературный язык в гуситский период. Диакритическая реформа чешской графики.

Гуманизм и развитие чешского литературного языка с конца XV в. Кралицкая библия как эталон высокой литературно-языковой нормы XVI в.

«Упадок» чешского литературного языка в побелогорский период. Чешское национальное возрождение и кодификация новочешского литературного языка на основе возвращения к высокой норме XVI в.

Чешский литературный язык во 2-й половине XIX – начале XX в. Пуризм.

Развитие чешского литературного языка после Второй мировой войны. Новые явления в нем, обусловленные изменениями в жизни чешского общества после 1989 г.

Литература

Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира..., §§ 1.4.0, 1.5.0.

Nový encyklopedický slovník češtiny. Статьи Dějiny českého písma, Primitivní pravopis, Spřezkový pravopis, Diakritický pravopis, Bratrský pravopis, Humanistická čeština, Barokní čeština, Obrozenská čeština, Poobrozenská čeština 19. stol., Čeština 1. poloviny 20. století, Čeština 2. poloviny 20. století, Totalitní čeština.

Тема 3 (8 ч.). Историческая фонетика и фонология.

Цель занятий: Уяснение основных фонетических изменений в истории чешского языка от праславянского наследия до XVI в. Ознакомление студентов с дифференциацией чешских диалектов и литературного языка по фонетическим признакам.

Форма проведения: собеседование, упражнения, тест № 1

Вопросы для обсуждения:

Праславянское наследие в области просодии, вокализма и консонантизма. Его преобразование в дописьменный и письменный периоды истории чешского языка.

Территориальное распространение результатов отдельных фонетических изменений. Их отражение в диалектах и в литературном чешском языке.

Литература

Nový encyklopedický slovník češtiny. Статьи: Pračeština, Raná stará čeština, Čeština 14. století, Čeština doby husitské, Depalatalizace, Přehlásky vokálů, Diftongizace, Monoftongizace.

Тема 4 (8 ч.). Историческая морфология с элементами синтаксиса.

Цель занятий: Ознакомление обучаемых с историческими изменениями в словоизменении основных частей речи и в синтаксическом строе чешского языка в чешском языке. Выработка навыков распознавания морфологических и синтаксических архаизмов и инноваций в процессе чтения и анализа текстов.

Форма проведения: собеседование, упражнения, тест № 2

Вопросы для обсуждения:

Основные тенденции исторического развития морфологической системы чешского языка.

Связь морфологических изменений с фонетическими; собственно морфологические процессы, обусловленные внутриязыковыми и внеязыковыми факторами.

Развитие способов выражения предикации и других синтаксических отношений в истории чешского языка.

Сохранение древних черт синтаксического строя в народном (диалектном, обиходном) и становление строгих структурных схем простого и сложного предложения в литературном чешском языке.

Иноязычные синтаксические кальки и механизм их восприятия с опорой на внутренние возможности языка.

Исторические изменения в порядке слов.

Литература

Nový encyklopedický slovník češtiny. Статьи: Pračeština, Raná stará čeština, Čeština 14. století, Čeština doby husitské, Slovesný čas ve starší češtině, Vývoj českého přítentu, Futurum ve starší češtině, Préteritum ve starší češtině, Imperativ ve starší češtině, Kondicionál ve starší češtině, Slovosled přísudku ve vývoji češtiny, Vývoj slovosledu nominální skupiny, Vývoj českých klitik.

Тема 5 (4 ч.). Развитие чешской лексики и фразеологии.

Цель занятий: Уяснение основных этапов развития словарного состава чешского языка и путей его обогащения. Дифференциация общеславянского и позднейших пластов в нем, народной и книжной лексики. Постановка проблемы реконструкции исторического развития фразеологизмов.

Форма проведения: собеседование, доклады и презентации

Вопросы для обсуждения:

Праславянское лексическое наследие и его эволюция в чешском языке.

Факторы, обуславливавшие изменение словарного состава, и пути его обогащения.

Развитие словообразовательной системы в истории чешского языка.

Заемствования и кальки в народном и книжном чешском языке разных периодов его развития.

Славянская и (центрально)европейская составляющие чешской фразеологии.

Литература

Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира..., § 2.6.0.

Nový encyklopedický slovník češtiny. Статьи: Germanismy v českém lexiku, Hungarismy v českém lexiku, Karpatismy v českém lexiku, Dialektismus и связанные с ними.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований Института филологии и истории.

Цель дисциплины - выработка у студентов конкретного представления о периодах и процессах в истории чешского языка, в том числе литературного и диалектов, об исторических корнях современной стратификации чешского языка и его специфических особенностях сравнительно с другими славянскими языками.

Задачи дисциплины:

- ознакомление студентов с историей формирования чешского языка на основе племенных диалектов с общими для них тенденциями развития в ранний исторический период;
- обзор ключевых этапов истории письменности и литературного языка у чехов;
- уяснение студентами важнейших процессов в истории чешской фонологической и грамматической системы и распределения их результатов в различных формах реализации чешского языка;
- характеристика исторических ареальных связей чешского языка с другими славянскими и неславянскими языками центральноевропейского региона, в том числе с немецким.

Дисциплина (*модуль*) направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
ПК-1 Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1. Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности	Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания. Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.
	ПК-1.2 Умеет выбирать наиболее продуктивную исследовательскую стратегию,	Знать: основные методологические приемы филологического исследования. Уметь: применять выбранную

	методологическую базу, терминологический аппарат для достижения поставленной цели	методологию и стратегию исследования на конкретном языковом и литературном материале. Владеть: методологической базой, терминологическим аппаратом, принятым в области филологии, а также в смежных областях знания.
	ПК-1.3 Способен представлять результаты собственной научно-исследовательской деятельности с применением навыков ораторского искусства	Знать: основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения. Уметь: выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления. Владеть: навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
ПК-2 Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	ПК-1.1 Владеет умением использовать методики научно-исследовательской деятельности с учетом современной научной парадигмы	Знать: современную научную парадигму в области филологии и современные методы исследования, принятые в языкознании и литературоведении, а также в смежных областях знания. Уметь: определять наиболее продуктивную методику исследования. Владеть: умением применять выбранную методику исследования в собственной исследовательской деятельности.
	ПК-2.2 Владеет способностью	Знать: принципы научной аргументации.

	аргументированно формулировать умозаключения и выводы, полученные в результате научно-исследовательской деятельности	Уметь: аргументированного выстраивания научного текста с учетом логических связей. Владеть: способностью формулировать основные положения и выводы научного исследования.
	ПК-2.3 Владеет навыками работы с учебной и научной литературой	Знать: принципы реферирования и критического анализа учебной и научной литературы. Уметь: работать с учебной и научной литературой, правильно оформлять сноски и библиографический список. Владеть: навыками поиска, реферирования и критического анализа учебной и научной литературы.

По дисциплине (модулю) предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена .

Общая трудоемкость освоения дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единицы.